

Budapester Privatklinik für Bewegungsapparat

Inanspruchnahme von Physiotherapie, Heilmassage und sonstigen therapeutischen Behandlungen

Nutzungsbedingungen für Behandlungspakete

Übersetzungshinweis. Diese deutsche Fassung dient ausschließlich zu Informationszwecken. Maßgeblich und rechtsverbindlich ist allein die ungarische Originalfassung („Gyógytorna, gyógymasszázs és egyéb terápiás kezelések igénybevételének lehetőségei“). Bei Abweichungen zwischen der ungarischen und der deutschen Fassung hat die ungarische Fassung Vorrang.

1. Begriffsbestimmungen

Dienstleister (Szolgáltató): BMM (Budapester Privatklinik für Bewegungsapparat / Budapesti Mozgásszervi Magánrendelő).

Käufer (Vásárló): Die Person, die das Behandlungspaket erwirbt.

Patient (Páciens): Die Person, die die Behandlung in Anspruch nimmt.

Therapeut (Terapeuta): Die ausgebildete Fachkraft, die die Behandlungen in der BMM-Praxis durchführt.

Behandlungen (Kezelések): Von BMM erbrachte Leistungen der Physiotherapie und der physikalischen Therapie.

Behandlungseinheit (Kezelési egység): Die Dauer der Behandlung, die 25, 55 oder 85 Minuten betragen kann.

Sitzung (Alkalom): Eine eigenständige Behandlungseinheit oder mehrere zusammengefasste, gleichzeitig in Anspruch genommene Behandlungseinheiten.

Behandlungspaket (Bérlet): Unsere Behandlungspakete umfassen eine oder mehrere Behandlungseinheiten. Bei mehrfacher Inanspruchnahme derselben Behandlung gewährt der Dienstleister seinen Patienten einen vergünstigten Einheitspreis, den er in Form eines mehrere Behandlungseinheiten umfassenden Behandlungspakets verkauft. Unsere Behandlungspakete werden auf den Namen des Patienten ausgestellt.

Die jeweils aktuellen Preise und Behandlungspaket-Angebote finden Sie auf der Website bmm.hu sowie in den BMM-Praxen.

2. Verkauf, Zahlung

2.1. Verkaufsstellen für unsere Behandlungspakete

- Budai Mozgásszervi Magánrendelő (Praxis Buda): 1111 Budapest, Budafoki út 15.
- Pesti Mozgásszervi Magánrendelő (Praxis Pest): 1133 Budapest, Pannónia út 70.

- Óbudai Mozgásszervi Magánrendelő (Praxis Óbuda): 1037 Budapest, Bokor utca 17-21.

2.2. Vom Dienstleister angebotene Zahlungsarten

- Barzahlung
- Bankkarte
- Gesundheitskassen-Karte (egészségpénztári kártya, ungarische Gesundheitskasse)
- Bei Bar- oder Bankkartenzahlung stellen wir auf Wunsch eine Rechnung aus, die über die ungarische Gesundheitskasse (egészségpénztár) abgerechnet werden kann.

3. Inanspruchnahme der Behandlungen und Behandlungspakete

3.1. Behandlungen

Zur Förderung der Genesung des Patienten kann der Therapeut während der Physiotherapie und der Heilmassage zusätzliche physikalische Therapieanwendungen empfehlen. Diese physikalischen Therapieanwendungen können Bestandteil bestimmter Physiotherapie- oder Heilmassageleistungen sein; in anderen Fällen können die Patienten sie gegen gesondertes Entgelt in Anspruch nehmen. Bei den so empfohlenen physikalischen Therapieanwendungen berücksichtigt der Therapeut die für die jeweilige physikalische Therapieanwendung geltenden Kontraindikationen, Risikofaktoren und Altersgrenzen.

Die vollständige Liste der vom Dienstleister angebotenen Behandlungen ist in unseren Praxen verfügbar und wird auch auf der Seite <https://bmm.hu/kezeleseket/> veröffentlicht.

3.2. Alter

Eigenständig können die Behandlungen nur von Patienten ab 18 Jahren in Anspruch genommen werden. Bei Patienten unter 18 Jahren ist — entsprechend den jeweils geltenden Rechtsvorschriften — die Einwilligung der Eltern erforderlich.

Die Inanspruchnahme bestimmter Behandlungen ist altersabhängig; nähere, individuelle Auskünfte erteilen unsere Therapeuten.

3.3. Befunderhebung — Anamnese

Bei der ersten Behandlung erfolgt eine Befunderhebung durch einen qualifizierten Therapeuten.

Die Befunderhebung besteht aus zwei Teilen:

(i) Ausfüllen des Befunderhebungsbogens und Abgabe der Erklärungen

Die vom Dienstleister durchgeführten Behandlungen können die Patienten erst nach Ausfüllen des vorherigen Befunderhebungsbogens, Abgabe der durch Unterschrift bestätigten Erklärungen und nach Auswertung durch den behandelnden Therapeuten in Anspruch nehmen. Das von Ihnen ausgefüllte und unterschriebene Dokument wertet unser Therapeut aus. Beurteilt der Therapeut auf Grundlage der im Befunderhebungsbogen angegebenen gesundheitlichen Informationen, dass die jeweilige Behandlung kontraindiziert ist, oder hält er einen Risikofaktor für gefährlich, kann der

Therapeut von der Durchführung der Behandlung absehen. In solchen Fällen berechnet der Dienstleister für die betreffende Sitzung keine Gebühr.

(ii) Körperliche Befunderhebung

Für eine umfassende Befunderhebung bitten wir Sie, etwaige Vorbefunde zu Ihrer Beschwerde mitzubringen (fachärztliches Gutachten, Röntgenbilder, MRT-Aufnahmen, sonstige bildgebende Untersuchungsergebnisse etc.). Auf Grundlage der Befunderhebung erstellt unser Therapeut einen individuell zugeschnittenen Behandlungsplan für Sie.

Während der körperlichen Befunderhebung bitten wir unsere Patienten, in Unterwäsche zu erscheinen, da der gesamte Körper untersucht wird.

3.4. Befunderhebung — Dauer

Mit Ausnahme der Heilmassage dauert die erste Sitzung jeder Behandlung 55 Minuten.

Als Erstanspruchnahme gilt jene Sitzung, bei der der Patient die Leistung noch überhaupt nicht in Anspruch genommen hat oder bezüglich der beschwerdebehafteten Körperregion noch keine Behandlung erhalten hat.

Ist das erworbene Behandlungspaket auf Behandlungseinheiten von 25 Minuten ausgelegt, werden bei der ersten Sitzung 2 Behandlungseinheiten verbraucht (ausgenommen Heilmassage).

Bitte beachten Sie dies bei einer Übertragung des Behandlungspakets.

3.5. Standort

Auf der Website bmm.hu sowie in den in Punkt 2.1 dieses Dokuments aufgeführten Praxen erworbene Behandlungspakete können in den in Punkt 2.1 genannten Praxen eingelöst werden.

3.6. Terminbuchung

Die Inanspruchnahme jeder Behandlung ist nur nach vorheriger Terminbuchung möglich. Termine können persönlich in unseren Praxen, telefonisch sowie über die Website bmm.hu vereinbart werden. Der Dienstleister kann Termine ausschließlich während der Öffnungszeiten anbieten.

Ist Ihr Behandlungspaket auf Behandlungseinheiten von 25 Minuten ausgelegt, Sie möchten jedoch eine 55-minütige Behandlung in Anspruch nehmen, geben Sie dies bitte bei der Terminbuchung an. Während der Behandlung ist eine Verlängerung der Sitzungsdauer nicht möglich.

Zur Behandlung können wir ausschließlich den Patienten empfangen, auf dessen Namen der Termin gebucht wurde. Hiervon können wir auch bei Familienangehörigen nicht absehen.

3.7. Stornierung

Eine Stornierung des gebuchten Termins ist bis 24 Stunden vor dem Zeitpunkt der Leistung möglich. Erfolgt die Stornierung des Termins überhaupt nicht oder innerhalb von 24 Stunden vor dem Termin, ist der Dienstleister berechtigt, das Entgelt für die betreffende Sitzung in Rechnung zu stellen oder

vom Behandlungspaket abzuziehen; der Patient ist zur Zahlung des Entgelts an den Dienstleister verpflichtet.

Eine Terminstornierung durch den Dienstleister ist ausschließlich aus Gründen höherer Gewalt möglich. In einem solchen Fall informiert der Dienstleister den Patienten unverzüglich und bietet die Möglichkeit zur Buchung eines neuen Termins.

Mögliche Stornierungsgründe seitens des Dienstleisters:

- Erkrankung des behandelnden Therapeuten;
- Unvorhergesehenes technisches Problem.

3.8. Verspätung

Der Dienstleister achtet die Zeit seiner Patienten und tut alles Mögliche, um die Behandlung zum vereinbarten Termin sicherzustellen. Bei Verspätung des Patienten verkürzt sich daher die Dauer der Behandlung um die Verspätungszeit.

Bei einer Verspätung von mehr als 10 Minuten, die der Dienstleister zu verantworten hat, bietet der Dienstleister dem Patienten einen neuen Termin an.

3.9. Nutzungsdauer (Gültigkeitsdauer)

Als Inanspruchnahme gilt der Zeitpunkt der tatsächlichen Behandlung (nicht der Zeitpunkt der Terminbuchung). Alle im Voraus erworbenen Behandlungen sind innerhalb der in der jeweils geltenden Preisliste angegebenen Nutzungsdauer einzulösen. Nach Ablauf der Nutzungsdauer ist der Dienstleister nicht zur Erbringung der Behandlung verpflichtet. Der Preis nicht eingelöster Sitzungen ist vom Dienstleister nicht zurückzuerstatten.

Eine Verlängerung der Nutzungsdauer ist nur aus Gründen möglich, die der Dienstleister zu verantworten hat (z. B. längere Erkrankung des Therapeuten). In solchen Fällen verlängern wir das Behandlungspaket einheitlich um 30 Kalendertage.

Die einzelnen Behandlungen werden in unterschiedlicher Frequenz empfohlen. Hierzu macht der Therapeut bei der Befunderhebung einen Vorschlag.

Wir bitten unsere Patienten, die Nutzung der Behandlungspakete entsprechend den vorstehenden Hinweisen unter Berücksichtigung der Gültigkeitsdauer zu planen.

3.10. Rückerstattung des Behandlungspakets

Eine Rückerstattung des Behandlungspakets ist weder vor noch nach Ablauf der Gültigkeitsfrist möglich; nicht eingelöste Sitzungen können nicht erstattet werden.

3.11. Übertragbarkeit

Eine Übertragung der vom Dienstleister verkauften Behandlungspakete ist ausschließlich möglich, wenn der Käufer und/oder der Patient das Behandlungspaket auf den eigenen Namen mit Bar- oder Bankkartenzahlung erworben hat, und zwar unter folgenden Bedingungen:

- Die vom Dienstleister verkauften Behandlungspakete sind vor der ersten Inanspruchnahme einmalig übertragbar.
- Die vom Dienstleister verkauften Behandlungspakete sind nach der ersten Inanspruchnahme gegen eine Verwaltungsgebühr von 5.000 HUF brutto übertragbar. In diesem Fall beachten Sie bitte den in Punkt 3.4 dieses Dokuments festgelegten Verbrauch des Behandlungspakets im Zusammenhang mit der Befunderhebung.

Gemäß dem Vorstehenden können Käufer und Patient unterschiedliche Personen sein. So können Sie unsere Behandlungspakete problemlos für eine andere Person erwerben, auch als Geschenk.

Vom Dienstleister verkaufte Behandlungspakete, die mit einer Gesundheitskassen-Karte bezahlt oder auf eine nachträglich abgerechnete Gesundheitskassen-Rechnung erworben wurden, sind nicht übertragbar.

3.12. Umwandlung der Leistungseinheit

Unsere Behandlungen werden in Behandlungseinheiten von 25, 55 oder 85 Minuten für die Patienten bereitgestellt.

(i) Ist das Behandlungspaket des Patienten auf Behandlungseinheiten von 25 Minuten ausgelegt und möchte er eine oder mehrere Sitzungen (bis zur Anzahl der im Paket verfügbaren Sitzungen) als 55- oder 85-minütige Behandlung in Anspruch nehmen, kann er — je nach Behandlung — 2 oder 3 Sitzungen gleichzeitig einlösen und so die Dauer der Behandlung verlängern. Aus dem in Punkt 3.8 dieses Dokuments dargelegten Grund ist die Verlängerung der Behandlungsdauer nur im Rahmen der vorab vereinbarten Terminbuchung möglich.

(ii) Der Dienstleister bietet auch die Umwandlung der 55-Minuten-Behandlungseinheiten der von ihm verkauften Behandlungspakete in 25-Minuten-Behandlungseinheiten an; die einmalige Verwaltungsgebühr beträgt 5.000 HUF brutto.

3.13. Umwandlung der Behandlungsart

Ein vom Dienstleister verkauftes Behandlungspaket kann ausschließlich für die im Behandlungspaket genannte Behandlung in Anspruch genommen werden; eine Umwandlung in eine andere Behandlungsart ist nicht möglich. (Beispielsweise kann ein Physiotherapie-Paket nicht in ein Heilmassage-Paket umgewandelt werden.)

3.14. Bekleidung für die Physiotherapie

Unsere Behandlungen vom Typ Physiotherapie können ausschließlich mit geeigneter Kleidung und Ausstattung in Anspruch genommen werden. In unseren Praxen besteht die Möglichkeit zum Umziehen.

Geeignete Kleidung und Ausstattung: T-Shirt, Hose und Socken.

Ist die Bekleidung des Patienten für die Physiotherapie ungeeignet, kann der Therapeut von der Durchführung absehen. In solchen Fällen ist der Dienstleister berechtigt, das Entgelt für die betreffende Sitzung in Rechnung zu stellen; der Patient ist zur Zahlung des Entgelts an den

Dienstleister verpflichtet. Bei einem zuvor erworbenen Behandlungspaket ist der Dienstleister berechtigt, die betreffende Sitzung im Umfang des gebuchten Termins als verbraucht zu betrachten.

3.15. Nutzung des Mobiltelefons

Während unserer Behandlungen konzentrieren wir uns ausschließlich auf unseren Patienten (Sie). Erfahrungsgemäß wirkt sich die Nutzung des Mobiltelefons — oder selbst das Klingeln — negativ auf die Zusammenarbeit zwischen Patient und Therapeut sowie auf die Qualität der Leistung aus. Wir bitten daher unsere Patienten, während des gebuchten Termins die Nutzung des Mobiltelefons möglichst zu vermeiden und das Telefon nach Möglichkeit stummzuschalten.

3.16. Bild- und Tonaufnahmen

Innerhalb der Räumlichkeiten unserer Praxen ist jegliche Aufzeichnung von Standbildern, Bewegtbildern oder Tonaufnahmen strikt untersagt.

Ausgestellt: Budapest, 1. Juni 2022. Budapester Privatklinik für Bewegungsapparat <i>www.bmm.hu</i>	Kontakt <i>info@bmm.hu</i>
--	--------------------------------------